

PAE 25



CZ

Návod k obsluze
MOBILNÍ KLIMATIZACE

 TROTEC

Obsah

Poznámky k tomuto návodu	2
Bezpečnost.....	3
Informace o výrobku	4
Přeprava a skladování.....	5
Sestavení a umístění	6
Ovládání	8
Režimy	8
Časovač.....	9
Noční režim	9
Dálkové ovládání.....	9
Chyby a závady	11
Údržba.....	12
Technický dovětek	15
Likvidace.....	17

Poznámky k tomuto návodu

Symbole



Varování – vysoké napětí

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí vysokého napětí, které může ohrozit život i zdraví jedince.



Varování!

Tento symbol upozorňuje na možné riziko. Nebudou-li provedeny patřičné kroky k jeho vyhnutí se, hrozí riziko úrazu, v krajním případě smrti.



Upozornění!

Tento symbol upozorňuje na možné riziko. Nebudou-li provedeny patřičné kroky k jeho vyhnutí se, hrozí riziko drobného až středního úrazu.

Právní oznámení

Tato publikace nahrazuje všechny předchozí verze. Žádná část této publikace nesmí být v jakékoliv formě reprodukována ani zpracována rozmnožována nebo šířena s použitím elektronických systémů bez písemného souhlasu společnosti Trotec nebo Gavri. Technické změny vyhrazeny. Všechna práva vyhrazena. Názvy zboží budou dále používány bez záruky volné použitelnosti a v zásadě podle způsobu psaní výrobců. Všechny názvy zboží jsou registrované.

Konstrukční změny v zájmu stálé optimalizace výrobků a změny tvaru a barvy zůstávají vyhrazeny.

© Trotec

Poskytnutí záruky a ručení

Přístroj odpovídá základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům příslušných ustanovení EU a jeho bezvadné fungování bylo ze strany výrobního závadu několikrát přezkoušeno. Pokud by se přesto objevily funkční poruchy, které nelze odstranit opatřením v kapitole „Chyby a závady“, obraťte se prosím na prodejce nebo smluvního partnera. V případě nedodržení předpisů výrobce, zákonných požadavků nebo svévolném pozměnění přístrojů výrobce neručí za takto vzniklé škody. Zásahy do přístroje nebo neautorizovaná výměna jednotlivých dílů může výrazně narušit elektrickou bezpečnost přístroje a vede ke ztrátě záruky. Jakékoliv ručení za věcné škody či škody na zdraví a životě osob, vyplývající z nasazení a použití přístroje v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze, je vyloučeno. Technické změny designu a provedení v důsledku neustálého vývoje a zlepšování výrobku jsou vyhrazeny bez předchozího oznámení. Za škody v důsledku použití k jinému než určenému účelu se neručí. Poté rovněž zaniknou garanční nároky.

Bezpečnost

Přečtete si pečlivě tento návod k obsluze před samotným spuštěním přístroje. Vždy mějte tento návod po ruce pro případ potřeby!

- Nepoužívejte přístroj v místnosti s rizikem výbuchu.
- Nepoužívejte tento přístroj ve škodlivém ovzduší.
- Přístroj postavte do stabilní a vzpřímené polohy.
- Po mokřím čištění nechte přístroj řádně vyschnout. Je-li stále ještě vlhký, nespouštějte jej.
- Nedotýkejte se přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nevystavujte přístroj přímému ostříku vodou.
- Nikdy nevkládejte do přístroje cizí tělesa nebo končetiny.
- Během chodu přístroje jej nezakrývejte ani jej nepřenášejte. Nesedejte si na přístroj!
- Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Během chodu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Před každým spuštěním zkontrolujte příslušenství a jiné díly kvůli případnému poškození. Poškozený přístroj nebo je-li nějaká jeho část poškozena, nespouštějte.
- Zajistěte, aby vnější přívodní kabely přístroje byly chráněny proti poškození. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným elektrickým kabelem!
- Elektrické zapojení musí odpovídat specifikaci v kapitole Technické údaje.
- Vložte zástrčku do řádně zajištěné a správně namontované zásuvky.
- Zkontrolujte technické parametry při výběru prodlužovacího kabelu, který kompletně rozvíňte při použití. Vyhněte se elektrickému přetížení.
- Vypněte přístroj a vyjměte přívodní kabel ze zásuvky, pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- Za žádných okolností nepoužívejte přístroj, jsou-li přívodní kabel nebo elektrická zásuvka viditelně poškozeny. Hrozí velké riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zkontrolujte místnost, ve které přístroj běží i tu, ve které je skladován (viz. kapitola Technické údaje).

- Doplnějte pouze čerstvou pitnou vodu, kostky ledu z pitné vody či ledové sáčky.
- Ledové sáčky nejsou hračka. Udržujte mimo dosah dětí a zvířat.
- Nikdy neotvírejte ledový sáček. Kapalina uvnitř může být zdraví škodlivá.
- Zjistěte, aby vzduchové průduchy nebyly blokovány nebo zakryty.
- Zajistěte, aby nasávání vzduchu nebylo blokováno nebo zaneseno nečistotami.
- Přístroj přepravujte pouze ve vzpřímené poloze s prázdnou nádržkou na kondenzát a s prázdnou odtokovou hadičkou. Skladujte s prázdnou nádržkou.

Kondenzovanou vodu nepijte! Riziko poškození zdraví!

Použití

Přístroj používejte pouze k ochlazení, ventilaci a odvlhčení vzduchu v místnosti dle pokynů v manuálu.

Nevhodné použití

- Nepokládejte přístroj na vlhkou nebo zatopenou zem.
- Přístroj za chodu nezakrývejte (například oblečením).
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Jakékoli úpravy na přístroji jsou zakázány.
- Jakékoli jiné použití přístroje než je uvedeno v tomto manuálu je zakázáno. Nedodržením těchto pokynů zanikají záruční podmínky.

Kvalifikace obsluhy

Lidé používající tento přístroj musí:

- být si vědomi nebezpečí plynoucí z používání elektrického přístroje ve vlhkém prostředí.
- přečíst a porozumět návodu k obsluze, obzvláště kapitola Bezpečnost.

Údržba vyžadující sundání plastových krytů přístroje musí být provedena speciálně školeným technikem pro práci s chladicí a klimatizační technikou nebo pracovníkem společnosti Gavri s.r.o.

Ostatní rizika



Varování před elektrickým napětím

Práce s elektrickými součástkami může být provedena pouze speciálně školeným pracovníkem!



Varování před elektrickým napětím

Před jakoukoli manipulací s přístrojem jej odpojte od přívodu elektrické energie!

Odpojte kabel za hlavici zástrčky, ne tažením za samotný kabel!



Varování!

Nebezpečí při manipulaci s přístrojem nekvalifikovanou osobou nesprávným způsobem! Zjistěte kvalifikaci obsluhující osoby!



Varování!

Přístroj není hračka a nepatří do rukou dětem.

Tekutina uvnitř ledových sáčků může být zdraví škodlivá! Při jejím požití vyhledejte lékařskou péči.



Varování!

Nenechávejte balící materiál ležet volně bez dozoru, děti jej mohou použít jako nebezpečnou hračku.



Poznámka

Nezapínejte přístroj bez vloženého filtru! Bez něj bude vnitřek přístroje silně kontaminován, což může zapříčinit pokles odvlhčování a následné poškození přístroje.

V případě nenadálé situace

1. V případě závady nebo jiné vzniklé situace přístroj vypněte a vyjměte ze zásuvky zdroje napětí. Držte přitom zástrčku za její hlavici, ne za samotný kabel.
2. Poškozený přístroj znovu do elektrické sítě nezapojujte.

Informace o výrobku

Popis přístroje

Ochlazovač vzduchu PAE 25 snižuje teplotu v místnosti pomocí principu vypařování.

Přístroj je naplněn studenou vodou nebo případně kostkami ledu a/nebo ledovými sáčky, aby se teplý příchozí vzduch mohl na výparníku ochladit a pomocí ventilátoru byl odveden pryč.

Kromě funkce chlazení přístroj PAE 25 také osvěžuje vzduch a to díky integrovanému vzduchovému filtru a výparnému filtru tvaru včelí plástve (honeycomb filtr). Nasávaný vzduch je filtrován a zvlhčován.

Ventilátor lze nastavit na 4 úrovně rychlosti.

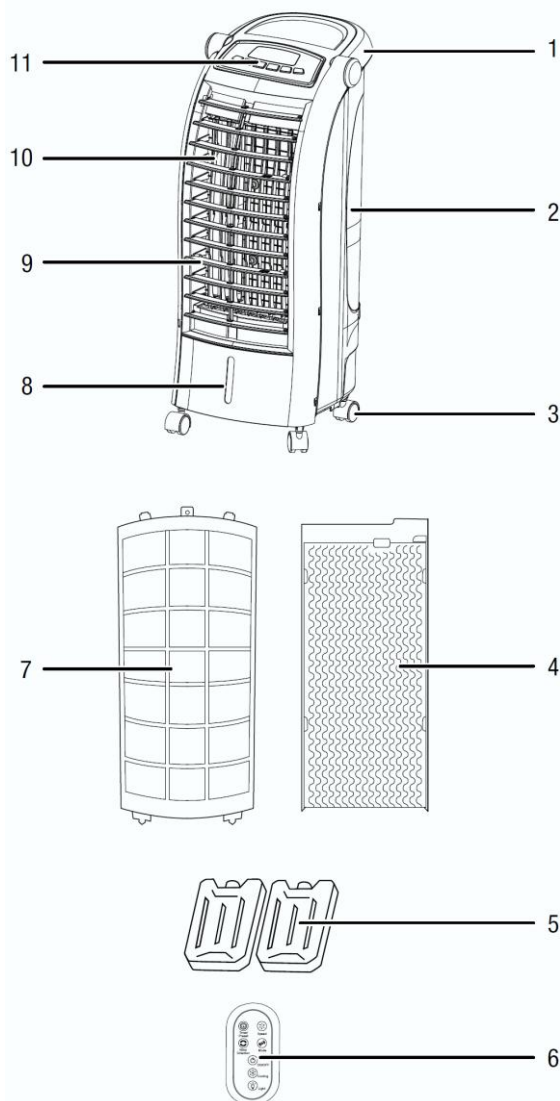
Směr odváděného vzduchu lze manuálně směřovat pomocí vzduchových lamel stejně jako pomocí automatické funkce swing.

Přístroj má lze přepnout do režimu spánku, kdy jeho ultratichý chod umožňuje poklidné spaní. Přístroj lze ovládat pomocí ovládacího panelu stejně jako pomocí dodaného dálkového ovládání.

Chladicí okruh

- **Celý chladicí okruh je bezúdržbový, hermeticky uzavřený systém a může být s ním manipulováno pouze pověřeným specialistou na chladicí a mrazicí zařízení a klimatizace nebo společnostmi Trotec a Gavri.**

Popis přístroje



Č.	Popis
1	Převravní madlo
2	Nasávání vzduchu s filtry
3	Kolečka
4	Filtr tvaru včelí plástve (honeycomb)
5	Ledové sáčky
6	Dálkové ovládání
7	Vzduchový filtr
8	Vodní nádržka s indikátorem hladiny
9	Vývod vzduchu s nastavitelnými lamelami
10	Vzduchové lamely pro funkci Swing
11	Ovládací panel

Přeprava a skladování

Přeprava

Před samotnou přepravou vykonejte následující:

- Vypněte přístroj.
- Držte kabel za koncovou hlavici při vytahování ze zásuvky.
- Vypustte zbývající kondenzát z přístroje.
- Pro snadnější přepravu je zařízení vybaveno kolečky.
- Nemanipulujte s přístrojem táhnutím za přívodní kabel.
- Používejte kolečka pouze na hladkém a rovném povrchu.

Po převozu zařízení proveďte následující:

- Postavte přístroj do vzpřímené polohy.
- Nechte přístroj odpočinout po 12-24 hodin, takže se chladicí médium může ustálit. Po tuto dobu přístroj nezapínejte! Porušením tohoto postupu může dojít k poškození kompresoru a ztrátě účinnosti přístroje. V takovém případě dojde k porušení záručních podmínek a reklamace nebude uznána.

Skladování

Před uskladněním:

- Nechte honeycomb filtr (4) před uskladněním řádně vyschnout. opačném případě může z přístroje po jeho opětovném spuštění vycházet nepříjemný zápach.
- Vyprázdněte a vyčistěte nádržku na kondenzát před samotným uskladněním.

Skladovací podmínky:

- na suchém místě chráněném před horkem a mrazem
- ve vzpřímené poloze, chráněno před prachem a přímým slunečním svitem
- je-li to nutné, ochraňte přístroj před invazivním prachem zakrytím například igelitem
- Abyste předešli poškození přístroje, nepokládejte na něj již žádné další předměty.
- Vyjměte baterie z dálkového ovládání.

Sestavení a umístění

Rozbalení přístroje

1. Otevřete kartonovou krabici a přístroj vyjměte.
2. Sundejte veškerý balící materiál.

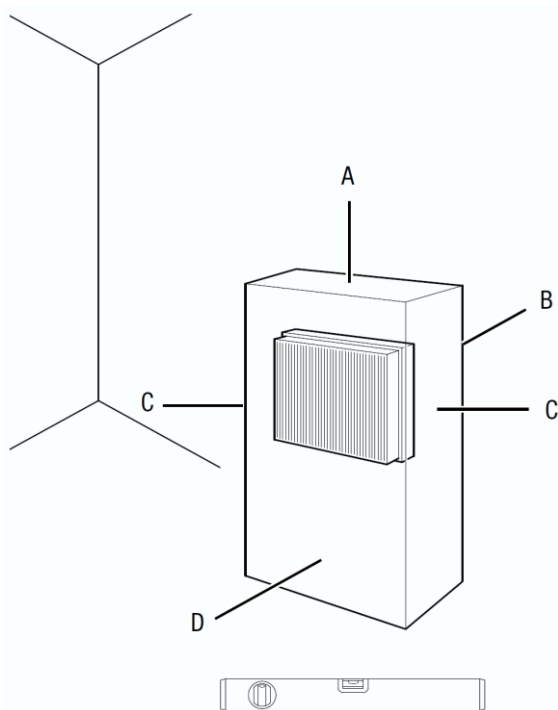
Plně rozviňte přívodní kabel. Ujistěte se, že tento kabel není nijak poškozený a že jej během rozmotávání nepoškodíte.

Obsah balení

- Přístroj PAE 25
- Dálkové ovládání
- Honeycomb (voštinový) filtr
- 2x ledový sáček
- Návod k obsluze

Zapnutí

Při umísťování přístroje se držte pokynů v kapitole Technické údaje, obzvláště dbejte na minimální vzdálenosti od stěn a nábytku.



- Před znovu zapnutím přístroje, zkontrolujte stav přívodního kabelu. Při jakýchkoli pochybnostech kontaktujte zákaznické oddělení.

- Postavte přístroj do svislé, stabilní polohy.
- Nezvyšujte riziko zakopnutí o kabel, obzvláště při umístění přístroje do středu místnosti. Použijte kabelové přemostění (popřípadě lišty).
- Ujistěte se, že prodlužovací kabely jsou plně rozvinuty.
- Udržujte nasávání a otvor pro výfuk v čistotě a nezakryty.
- Ujistěte se, že záclony a jiné objekty nestojí v cestě proudícímu vzduchu. "
- Před spuštěním přístroje vložte baterie do dálkového ovládání

Naplnění vodní nádržky

Přístroj pro chlazení vyžaduje čerstvou pitnou vodu.

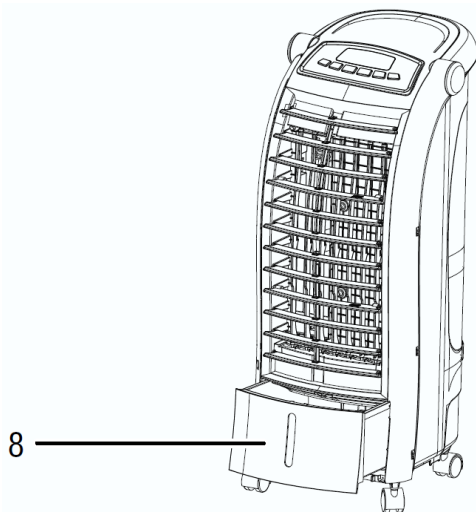
Použití ledových sáčků:

- Ledové sáčky vložte do mrazáku alespoň na 4 hodiny.
- Vodní nádržka (8) by měla být již naplněna, než se do ní ledové sáčky vloží.
- Ledové sáčky vložte do nádržky pouze do jim vyhrazeného místa, v opačném případě nemusí vodní čerpadlo fungovat správně.

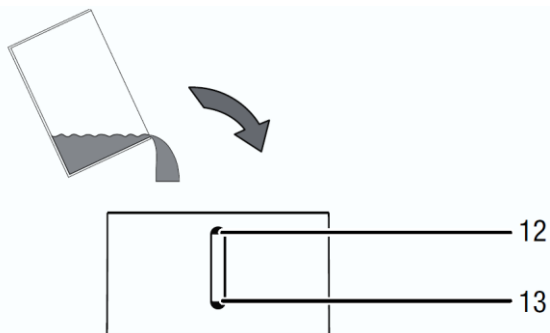
Poznámka:

Použitím ledových sáčků při vysokých okolních teplotách může dojít ke kondenzaci na vodní nádržce a kapání na podlahu.

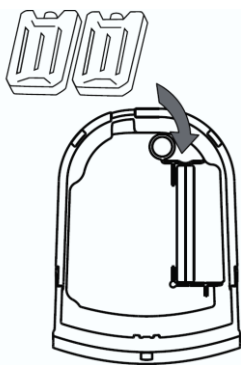
- Vyjměte vodní nádržku z přístroje.
- Pokud ji vyjmete rychle, může dojít k uvolnění mechanismu ponoru pumpy. V takovém případě jej vraťte zpět (viz kapitola Chyby a závady).
- Naplňte vodní nádržku (8) čerstvou pitnou vodou.
- Pro výkonnější chlazení lze do nádržky přidat také kostky ledu z pitné vody. Zkontrolujte minimální (13) a maximální hladinu plnění (12) na ukazateli.



- Pro správný chod pumpy (čerpadla) je třeba naplnit nádržku alespoň po minimální hladinu (13).



- Dle potřeby vložte dva ledové sáčky do přihrádky v nádržce pro zlepšení chladícího efektu.



- Vložte nádržku zpět do přístroje.
- Ujistěte se, že přístroj není na povrchu mokrá. Pokud ano, šetrně jej osušte.

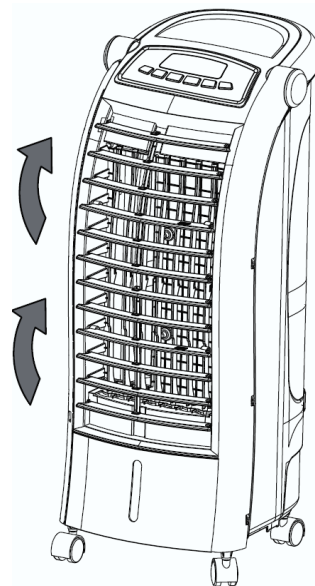
Vložení honeycomb filtru

Poznámka

Nespouštějte přístroj na režim chlazení bez vloženého honeycomb filtru! Bez tohoto filtru nebude přístroj ochlazovat vzduch.

Otevření vzduchových lamel

Před samotným spuštěním přístroje, otevřete obě části lamel na vývodu vzduchu.



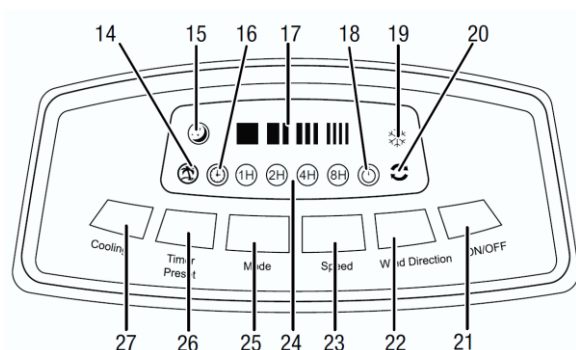
Zapojení přívodního kabelu

Zapojte kabel do řádně zabezpečené zásuvky.

Symbolsy na ovládacím panelu krátce probliknou. Přístroj je nyní v režimu standby (pohotovostní režim).

Ovládání

- Okna i dveře ponechejte zavřené.



Č.	Označení	Popis
14	Osvěžovač	Svítlí červeně, pokud je osvěžovač aktivní.
15	Noční režim	Svítlí červeně, pokud je noční režim aktivní
16	Časovač A	Svítlí zeleně, pokud je aktivní automatické spuštění
Rychlost ventilátoru		
17		 nízká střední vysoká maximální
18	Časovač B	Svítlí červeně, pokud je aktivní automatické vypnutí
19	Chlazení	Svítlí červeně během chlazení Bliká při plné nádržce
20	Swing indikace	Svítlí červeně, pokud je Swing aktivní
21	ON/OFF	Zapíná / vypíná přístroj
22	Swing	Zapíná / vypíná automatický směr proudění vzduchu
23	Rychlost	Nastavení rychlosti ventilátoru
24	Hodiny	obrazuje počet hodin nastaveného časovače (1 až 15 hod) pomocí kombinace 1h, 2h, 4h a 8h. Během zadávání se červeně zobrazí požadované hodiny
25	Režimy	Osvěžování / Noční režim
26	Časovač	Zapíná / vypíná časovač
27	Chlazení	Zapíná / vypíná chlazení

Spuštění přístroje

Poté, co jste dle kapitoly Zapnutí přístroj připravili, můžete jej spustit.

Stiskněte tlačítko ON/OFF (21)

→ přístroj se spustí v režimu ventilace na nejnižším rychlostním stupni (lze změnit).

Režimy

Přístroj nabízí tyto možné režimy:

- *chlazení*
- *osvěžení vzduchu*
- *ventilace*

Chlazení lze zapnout jak v režimu *osvěžování*, tak v režimu *ventilace*.

Během *chlazení* se aktivuje vodní čerpadlo a voda je rozveden a po celém honeycomb filtru (filtr tvaru včelí plástve).

Pokud v nádržce dojde voda, ozve se signální zvuk a symbol chlazení (19) začne blikat.

Aktivace chlazení:

Stiskněte tlačítko pro *chlazení* (27). Symbol *chlazení* (19) se rozsvítí a vodní čerpadlo aktivuje.

Stiskněte tlačítko pro volbu rychlosti ventilátoru (23) a změňte ji na požadovanou úroveň.

Stiskněte tlačítko *chlazení* (27) ještě jednou pro ukončení chladícího režimu – symbol *chlazení* (19) zhasne a přístroj poběží v režimu *ventilace*.

Poznámka:

Během režimu *chlazení* nevysunujte vodní nádržku z přístroje. V opačném případě by došlo k odkapávání vody z filtru dovnitř přístroje.

Během režimu *osvěžování* rychlost ventilátoru pravidelně stoupá a klesá, aby se vytvořil příjemný a přirozený proud vzduchu.

Pro aktivaci *osvěžování* stiskněte tlačítko pro volbu režimů (25), dokud se nerozsvítí symbol osvěžování (14).

Časovač

Časovač má dvě možná nastavení:

- automatické zapnutí po předem nastaveném čase
- automatické vypnutí po předem nastaveném čase

Počet hodin lze natavit v rozmezí 1 až 15 hod v krocích po 1 hodině.

Automatické zapnutí

- 1) Vypněte přístroj.
- 2) Stiskněte tlačítko Časovače (26), dokud nedosáhnete požadovaného počtu hodin zobrazeného na displeji (24) jako kombinace hodin 1, 2, 4 a 8.
 - Symbol časovače (16) se zobrazí na displeji
 - Po uplynutí nastaveného počtu hodin se přístroj sám spustí v režimu *ventilace* na 1. rychlostním stupni. Zároveň je nastaveno automatické vypnutí po 2 hodinách a funkce *swing* je zapnuta.

Poznámka: Manuální spuštění přístroje pozastaví automatické zapnutí. Odpojení od napájení automatické spuštění deaktivuje zcela.

Automatické vypnutí

Zařízení je zapnuto.

Stiskněte tlačítko časovače (26) dokud se na displeji nezobrazí požadovaný počet hodin jako kombinace symbolů (24) jednotlivých časů.

Na displeji se zobrazí symbol časovače (18). Přístroj se sám vypne po předem nastaveném čase v hodinách.

Noční režim

V tomto režimu je možné také spustit režim *chlazení*. Ventilátor se přepne na rychlost 2 a po chvíli rychlost sníží na stupeň 1. *Osvěžování* nelze nastavit.

Stiskněte tlačítko volby režimů (25), dokud se na displeji nezobrazí symbol *nočního režimu* (15).

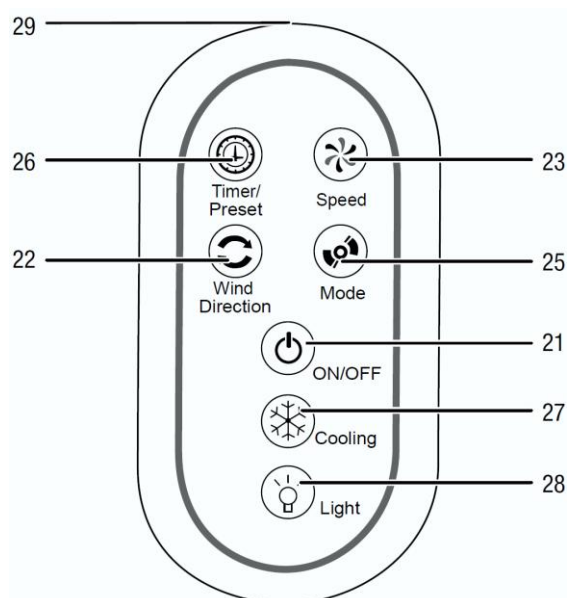
Poznámka: Pokud během *nočního režimu* spustíte také *chlazení*, při prázdné nádržce se přístroj ozve zvukovým signálem.

Nastavení rychlosti ventilátoru

Stiskněte tlačítko rychlosti ventilátoru (23) dokud se požadovaná rychlost nezobrazí a displeji (17).

Dálkové ovládání

Veškeré nastavení přístroje lze také provést pomocí dálkového ovladače, který je součástí balení.



Č	Popis	Význam
21	ON/OFF	Zapíná / vypíná přístroj
22	Směr vzduchu (<i>Wind direction</i>)	Zapíná / vypíná funkci <i>Swing</i>
23	Rychlost	Rychlosti ventilátoru
25	Volba režimů	Přepíná mezi režimy <i>osvěžování</i> a <i>nočního režim</i>
26	Časovač	Zapíná / vypíná časovač
27	Chlazení	Zapíná / vypíná funkci <i>chlazení</i>
28	Podsvícení	Zapíná / vypíná podsvícení displeje
29	Přijímač/vysílač	Komunikace s přístrojem

Funkce Swing

Tuto funkci lze spustit v jakémkoli režimu.

Za horizontálními lamelami v přední části přístroje se nalézají také vertikální lamely, které se během funkce *swing* automaticky pohybují a zaručují tak kontinuální cirkulaci vzduchu.

Stiskněte tlačítko *Wind direction* (22) pro zapnutí nebo vypnutí funkce *swing* (směr proudu vzduchu).

Dolítí vody do nádržky

Prázdna vodní nádržka je ohlášena přístrojem pomocí zvukového signálu a symbol pro chlazení (19) bliká. V takovém případě je potřeba vodní nádržku doplnit.

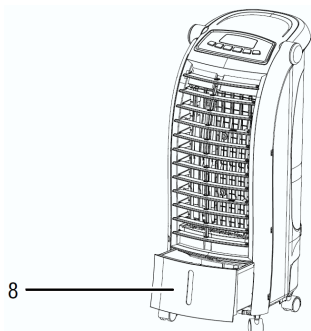
Ledové sáčky vložte do mrazáku alespoň na 4 hodiny.

Vodní nádržka (8) by měla být již naplněna, než se do ní ledové sáčky vloží.

Ledové sáčky vložte do nádržky pouze do jim vyhrazeného místa, v opačném případě nemusí vodní čerpadlo fungovat správně.

1. Vypněte přístroj.
2. Vyjměte vodní nádržku z přístroje.

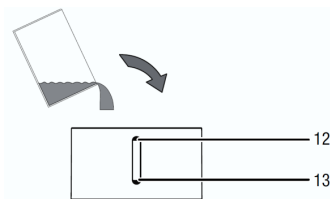
Pokud ji vyjmete rychle, může dojít k uvolnění mechanismu ponoru pumpy. V takovém případě jej vraťte zpět (viz kapitola Chyby a závady).



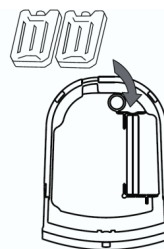
3. Naplňte vodní nádržku (8) čerstvou pitnou vodou. Pro výkonnější chlazení lze do nádržky přidat také kostky ledu z pitné vody.

Zkontrolujte minimální (13) a maximální hladinu plnění (12) na ukazateli.

Pro správný chod pumpy (čerpadla) je třeba naplnit nádržku alespoň po minimální hladinu (13).



4. V případě potřeby, vložte pro zlepšení chlazení dva ledové sáčky do přihrádky uvnitř vodní nádržky.



5. Vložte nádržku (8) zpět do přístroje.
6. Ujistěte se, že přístroj není zvenku mokrá. Pokud je, šetrně jej osušte.
7. Vsuňte zástrčku zpět do zásuvky.
8. Zapněte přístroj. Symbol *chlazení* (19) přestane blikat.

Funkce auto stop

Pokud je vodní nádržka prázdná nebo není vložena do přístroje správně, ozve se 3x zvukový signál a symbol *chlazení* (19) začne blikat. V módu *chlazení* ventilátor pokračuje v chodu; v režimu *osvěžování* se po chvíli automaticky vypne.

Vypnutí



Nebezpečí!

Nedotýkejte se zástrčky mokřými nebo vlhkými rukama.

Vypněte přístroj pomocí tlačítka ON/OFF (2).

Uchopte zástrčku za její hlavici při vytahování kabelu ze zásuvky.

Očistěte přístroj a obzvláště vzduchový filtr dle kapitoly Údržba.

Přístroj uskladněte dle pokynů v kapitole Skladování

Chyby a závady

Funkčnost zařízení byla během výroby mnohokrát zkontrolována. Pokud se i tak vyskytne nějaká závada, zkontrolujte přístroj dle následujícího seznamu.

Přístroj nelze zapnout:

- Zkontrolujte elektrické připojení.
- Zkontrolujte kabel a zásuvku pro případné poškození.
- Zkontrolujte domácí pojistky.
- Vyčkejte 10 minut, než budete moci přístroj opět spustit. Pokud přístroj i tak nelze spustit, nechte jeho elektroniku zkontrolovat odbornými specialisty, popřípadě pracovníky firem Trotec nebo Gavri.

Přístroj neochlazuje nebo jen na nízký výkon:

- Zkontrolujte, jestli je zvolen režim chlazení.
- Zkontrolujte polohu směrových lamel. Měl by být otevřeny do maximální polohy.
- Zkontrolujte čistotu vzduchových filtrů. V případě potřeby je očistěte.
- Zkontrolujte minimální vzdálenost od zdí a jiných objektů. Umístěte přístroj trochu blíže středu místnosti, pokud je to třeba.
- Zkontrolujte, zdali nejsou v místnosti nějaká okna či dveře otevřeny. Pokud ano, zavřete je.
- Zkontrolujte, jestli není blokována vodní pumpa.
- Zkontrolujte naplnění vodní nádržky. Symbol *chlazení* (19) by neměl blikat.

Zařízení je hlučné nebo vibruje:

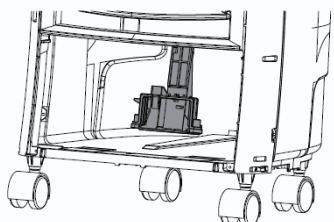
- Zkontrolujte, jestli je zařízení ve stabilní a vzpřímené poloze.

Kondenzát uniká:

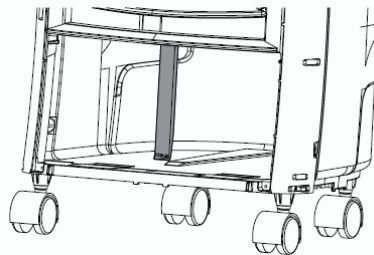
- Zkontrolujte, kudy dochází k úniku.

Vodní nádržku nelze nasadit do přístroje:

- Zkontrolujte, jestli mechanismus ponoru vodního čerpadla nebyl vysunut.



- zasuňte pumpu zpět nahoru, dokud neuvidíte páčku pro ponor pumpy.



Funkce swing nefunguje:

Motor funkce swing může být poškozený. Zkontaktujte prosím zákaznické oddělení.

Přístroj nereaguje na povelý dálkového ovládání:

- Zkontrolujte, jestli vzdálenost ovladače od přístroje není příliš velká a v případě potřeby ji zmenšete.
- Ujistěte se, že se mezi ovladačem a přístrojem nenachází žádné objekty nebo velké předměty jako je nábytek, zdi a podobně. Zajistěte vizuální kontakt přístroje s ovladačem.
- Zkontrolujte stav nabití baterií ovladače a v případě potřeby je vyměňte.
- Pokud jsou v ovladači baterie nové, zkontrolujte jejich polaritu a popřípadě je otočte.

Poznámka

Vyčkejte alespoň 3 minuty po opravách či údržbě. Pouze poté můžete přístroj opět spustit.

Nepracuje Váš přístroj správně ani po kontrole všech předchozích kroků?

Prosím, kontaktujte zákaznické oddělení

Údržba

Údržba a intervaly	před každým startem	dle potřeby	alespoň 2x měsíčně	alespoň 1x měsíčně	alespoň co půl roku	alespoň 1x ročně
Vyčištění vodní nádržky	X		X			
Kontrola čistoty sání a výfuku vzduchu, očištění dle potřeby	X			X		
Očištění povrchu přístroje		X				X
Vizuální kontrola vnitřku přístroje		X				X
Kontrola čistoty filtru	X		X			
Výměna honeycomb filtru		X				
Kontrola poškození	X					
Dotážení šroubů		X				X
Testovací chod						X

Záznamy údržby a péče o přístroj

Údržba a intervaly	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Vyčištění vodní nádržky																
Kontrola čistoty sání a výfuku vzduchu, očištění dle potřeby																
Očištění povrchu přístroje																
Vizuální kontrola vnitřku přístroje																
Kontrola čistoty filtru																
Výměna honeycomb filtru																
Kontrola poškození																
Dotážení šroubů																
Testovací chod																
Poznámky:																

Datum.....	Datum.....	Datum.....	Datum.....
Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....
Datum.....	Datum.....	Datum.....	Datum.....
Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....
Datum.....	Datum.....	Datum.....	Datum.....
Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....
Datum.....	Datum.....	Datum.....	Datum.....
Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....	Podpis.....

Úkony před samotnou údržbou

Varování před elektrickým napětím



Nedotýkejte se kabelu mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Vypněte přístroj.
- Držte kabel za jeho hlavici (zástrčku) při vytahování ze zásuvky.

Varování před elektrickým napětím

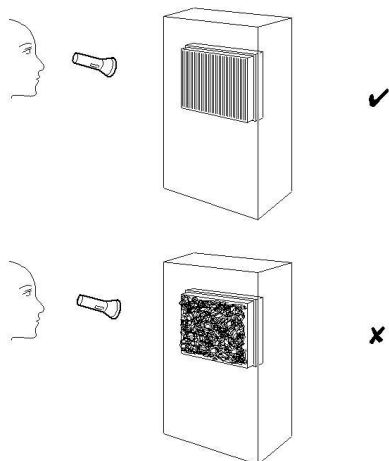


Údržba, která vyžaduje sundání krycích plastů, může být provedena pouze specializovanými firmami nebo společnostmi Trotec nebo Gavri.

Zraková kontrola čistoty vnitřku přístroje

1. Sundejte vzduchový filtr.
2. Použijte svítilnu pro lepší kontrolu.
3. Zkontrolujte čistotu vnitřku přístroje.
4. Pokud vidíte silnou vrstvu prachu nebo špíny, nechte vyčištění přístroje na firmě specializující se na chladicí a mrazicí zařízení nebo na společnostech Gavri či Trotec.

Nasadte filtr zpět



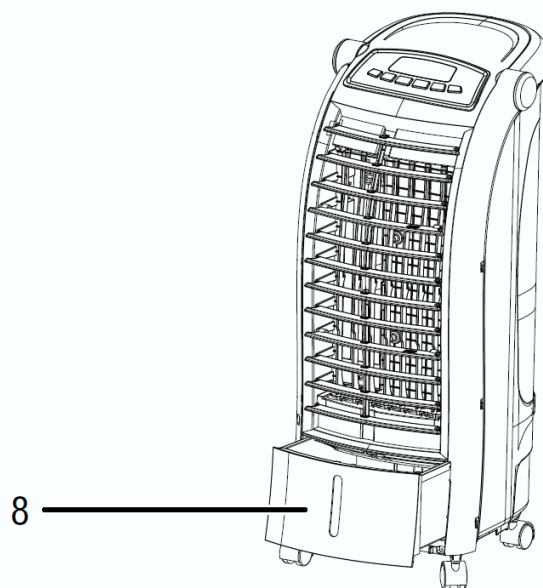
Čištění povrchu přístroje

Přístroj očistěte jemným, vlhkým hadříkem bez žmolků. Ujistěte se, že se žádná voda nedostane dovnitř přístroje. Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čističe, rozpouštědla nebo alkohol k čištění přístroje.

Čištění vodní nádržky

Vodní nádržku je třeba čistit každé dva týdny.

1. Vyměňte nádržku (8) z přístroje.



2. Pečlivě nádržku opláchněte vodou a jemným saponátem.
3. Odstraňte veškerý usazený vodní kámen.
4. Nádržku osušte jemným hadříkem netvořícím žmolky a neuvolňujícím vlákna.
5. Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou (viz. kapitola Dolití vody do nádržky).
6. Pečlivě vraťte nádržku zpět do přístroje.

Čištění vzduchového filtru

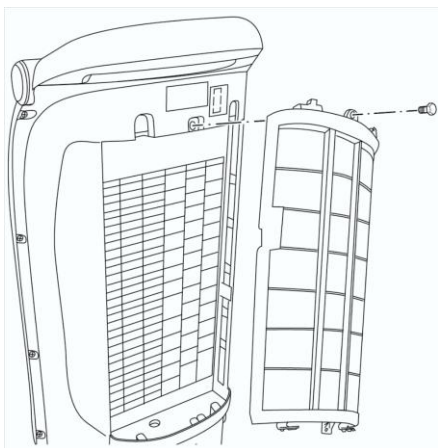
Vzduchový filtr je třeba vyčistit jakmile se zaneše nečistotami. To se může projevit například sníženým výkonem přístroje (viz. kapitola Chyby a závady).



Varování!

Zkontrolujte, že vzduchový filtr není poškozený nebo opotřebovaný. Rohy ani okraje filtru nesmí být zaoblené nebo jinak zdeformované. Před vložením filtru do přístroje se ujistěte, že není nijak poškozen a že je suchý!

1. Uvolněte šroub na filtru.



2. Vyměňte filtr z přístroje.
3. Očistěte filtr pomocí jemného, vlhkého hadříku netvořícím žmolky a neuvolňujícím vlákna. Pokud je filtr silně znečištěn, omyjte jej v teplé vodě s přidavkem šetrného čistícího prostředku.
4. Ponechte filtr dostatečně vyschnout. Vlhký filtr **NEVRACEJTE** do přístroje!
5. Filtr vraťte zpět do přístroje a zajistěte šroubem.

Výměna honeycomb filtru

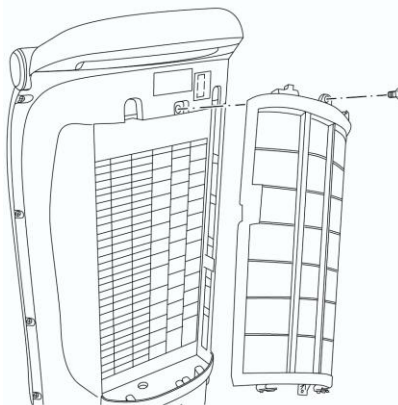
Poznámka:

Během režimu *chlazení* by přístroj neměl být v provozu bez vloženého honeycomb filtru, jinak nebude *chlazení* fungovat. V případě silného znečištění je třeba jej vyměnit.

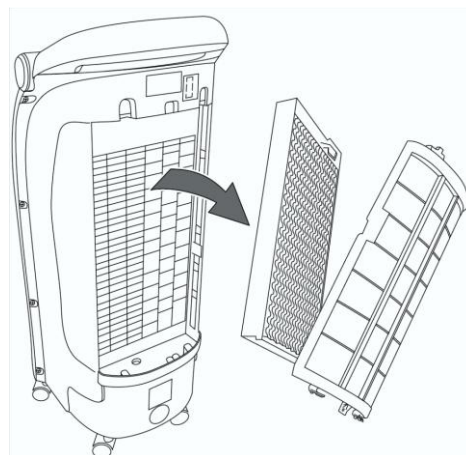
V běžném provozu se provádí jeho výměna 1x do roka.

Před jeho vyjmutím z přístroje ponechteje honeycomb filtr důkladně vyschnout.

1. Povolte šroub na vzduchovém filtru.



2. Vyměňte vzduchový filtr z přístroje.
3. Vyměňte honeycomb filtr z přístroje.



4. Filtr ekologicky zlikvidujte dle místních vyhlášek.
5. Vložte do přístroje nový honeycomb filtr.
6. Vraťte vzduchový filtr zpět na své místo v přístroji.
7. Zajistěte filtr šroubem.

Kroky po údržbě

Pokud chcete přístroj dále ihned používat, zapojte jej zpět do zásuvky.

Pokud jej neplánujete v brzké době používat, uskladněte jej dle instrukcí v kapitole Skladování

Technický dovětek

Technické údaje:

Parametr	Hodnota
Model	PAE 25
Vypařovací výkon	900 ml/h
Provozní teplota	25 až 40°C
Max. průtok vzduchu	320 m ³ /hod
Přívodní napětí	1/N/PE~230 V, 50 Hz
Jmenovitý proud	0.3 A
Příkon (režim chlazení)	65 W
Počet rychlostí ventilátoru	4
Hlučnost	52 dB (A)
Kapacita vodní nádržky	6 l
Hmotnost	7 kg
Rychlost proudění vzduchu	12.9 m/s
Chladicí médium	voda
Rozměry (šířka x délka x výška)	310 mm x 330 mm x 740 mm
Min. vzdálenost od zdí a jiných objektů:	
shora (A):	20 cm
zezadu (B):	20 cm
ze stran (C):	20 cm
zepředu (D):	20 cm

Schéma zapojení

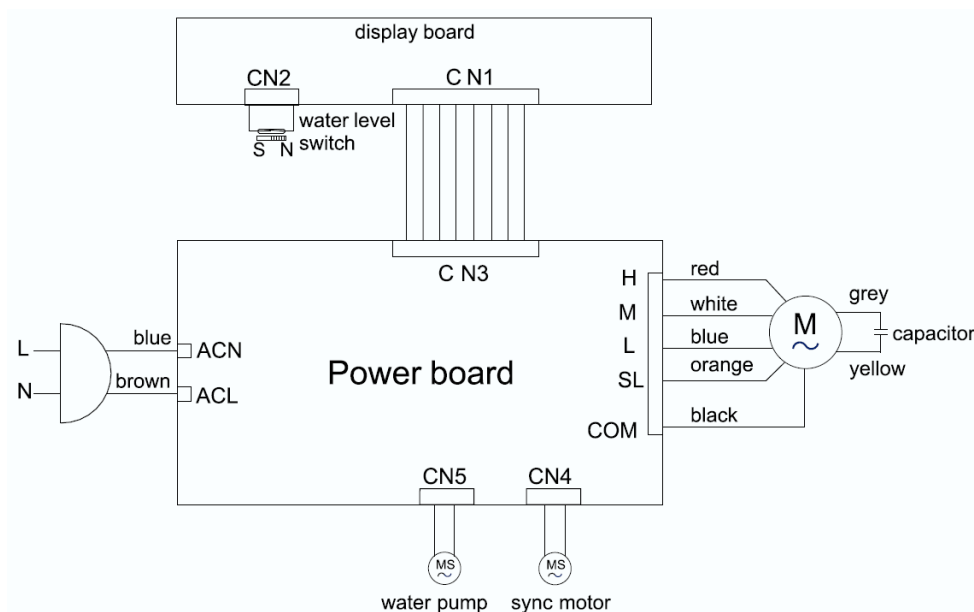
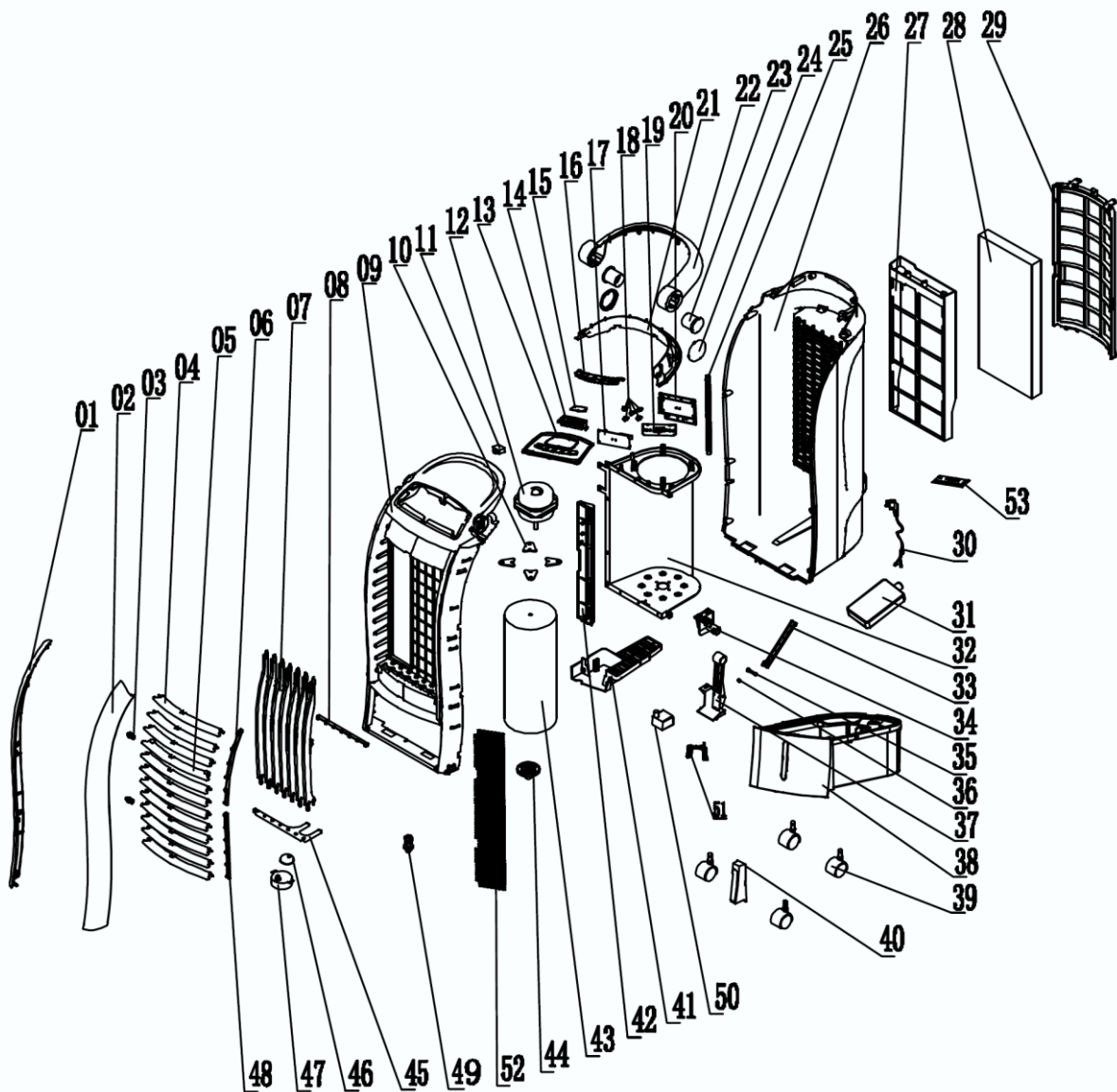


Schéma jednotlivých součástí

Pozn. Číslo jednotlivých dílů se liší od čísel dílů jim odpovídajících v tomto návodu.



Rozpis jednotlivých součástí

Č.	Součástka	Č.	Součástka	Č.	Součástka
1	levý ozdobný pásek	19	PCB	38	vodní nádržka
2	pravý ozdobný pásek	20	kryt PCB	39	kolečko
3	pouzdro hřídele	21	spodní kryt madla	41	skříň motoru
4	horizontální žaluzie 2	22	horní kryt madla	42	přepážka průduchu vzduchu
5	horizontální žaluzie 1	23	spojovací pouzdro	43	turbína
6	osa horizontální žaluzie 1	24	ozdobná krytka	44	čep osy turbíny
7	vertikální žaluzie	25	měchy	45	horizontální osa kyvky
8	osa vertikální žaluzie	26	zadní díl těla přístroje	46	vačka kyvky
9	přední maska	27	podpěra výparníku	47	synchronizační motor
10	podpěr motoru	28	mokrý clona	48	vertikální osa kyvky
11	kondenzátor	29	filtr	49	magnetický spínač
12	hlavní motor	30	přívodní kabel	50	ponorné čerpadlo
13	ovládací panel	31	ledový sáček	51	tlaková plošina čerpadla
14	stínítko	32	průduch vzduchu	52	kovová mřížka
15	okénko displeje	33	podpůrný sloupek	53	membrána ovl. panelu
16	tlačítko	34	podpora čerpadla	56	dálkové ovládání
17	PCB displeje	36	pružina	57	membrána dálk. ovládání
18	podpora dvojitého konce (PA66)	37	ukotvení čerpadla		

Likvidace



V Evropské unii nelze zacházet s elektronickým odpadem stejně jako s běžným domácím odpadem a musí se zlikvidovat specializovanými firmami dle směrnice 2002/96/EC Evropského parlamentu a Rady ze dne 27 ledna 2003 o starých elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Tento přístroj zlikvidujte na konci jeho životnosti dle platných místních vyhlášek.

Výrobce:
Trotec GmbH & Co. KG
Grebbener Strasse 7
D-52525 Heinsberg